

# 米沢市 英 簡 繁 韓 指さし会話帳



Yonezawa City Pointing Conversation Book

米沢市简单会话手册 / 米沢市手指會話冊 / 요네자와시 손가락으로 통하는 회화장



米沢市上杉景勝  
マスコットキャラクター  
かげっちさま

米沢市お船の方  
マスコットキャラクター  
おせんちゃん

米沢市前田慶次  
マスコットキャラクター  
けーじろー

米沢市直江兼続  
マスコットキャラクター  
かねたん

**かねたん's** 戦国武将「直江兼続」をモチーフにした米沢市のマスコットキャラクターかねたんとその仲間達です。  
**Kanetan's** Kanetan, Yonezawa's loveable mascot is based on famous Samurai 'Naoe Kanetsugu', this is him and his friends.  
 以战国武将、直江兼续为主题，塑造出米沢市吉祥物和他的小伙伴们。  
 以戰國武將「直江兼續」為主題，塑造出米沢市吉祥物 Kanetan 及其夥伴們。  
**가네탄' 스** 전국시대의 무장「나오에 가네쓰구」를 주제로 한 요네자와시의 마스코트 캐릭터 가네탄과 그의 동료들입니다.

米沢市マスコットキャラクター直江兼続 / かねたん & 上杉景勝 / かげっちさま、お船の方 / おせんちゃん、前田慶次 / けーじろー

## この本の使い方

### How to use this book

这本小手册的使用方法 / 本書使用方法 / 이 책의 사용법

文章と単語を組み合わせて指を指しながら会話をします

Point to the phrase or word in order to communicate.

用手指着文章和单词来对话的方法

以手指指著文章和單字的組合來對話

문장과 단어를 조합 손가락을 가리키며 대화를 합니다.



私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## ■施設用

行きたい場所の名前か住所を見せてください。

- ① Please show me the name of the place you want to go.
- ② 請告訴我您想去的地点或名称。
- ③ 請出示想去的地点或住址。
- ④ 가고 싶은 장소의 이름 또는 주소를 보여주세요.

米沢のパンフレットは持っていますか？

- ① Do you have the Yonezawa Pamphlet?
- ② 請問您有介紹米澤的小冊子嗎？
- ③ 請問您有介紹米澤的手冊嗎？
- ④ 요네자와 팜플렛은 가지고 있습니까？

〇〇に乗ってください。

- ① Please use the...
- ② 請搭乘〇〇。
- ③ 請搭乘〇〇。
- ④ 〇〇 타세요.



〇〇乗り場は〇〇にあります。

- ① You can get on from...
- ② 〇〇 車站在〇〇。
- ③ 〇〇 搭乘處在〇〇。
- ④ 〇〇 타는 곳은 〇〇 있습니다.



最寄りの(駅/停留所は)〇〇です。

- ① The nearest (station/stop) is...
- ② 最近的车站或者停留所是〇〇。
- ③ 最近的(車站/停留站)是〇〇。
- ④ 가까운 (역/정류장은) 〇〇입니다.

目的地までは〇〇円かかります。

- ① It'll cost you about ... Yen
- ② 到达目的地的车费是〇〇日元。
- ③ 到達目的地需要〇〇日圓。
- ④ 목적지까지는 〇〇엔 정도 입니다.

目的地までは〇〇分ほどかかります。

- ① It'll take you about ... minutes to get there.
- ② 到达目的地大约需要〇〇分钟时间。
- ③ 到達目的地需要大約〇〇分鐘。
- ④ 목적지까지는 〇〇분 정도 걸립니다.

開館時間は〇〇時～〇〇時です。

- ① The opening times are from ... until ...
- ② 开馆时间是〇〇点到〇〇点。
- ③ 開館時間為〇〇點到〇〇點。
- ④ 개관 시간은 〇〇시～〇〇시 입니다.

## ■お客様用

〇〇へ行きたいのですが。

- ① I want to go to...
- ② 我想去〇〇。
- ③ 我想去〇〇。
- ④ 〇〇 가고 싶습니다.



どうすれば行けますか？

- ① How do I get there?
- ② 怎么去呢？
- ③ 要如何去呢？
- ④ 어떻게 하면 갈 수 있습니까？



地図はありますか？

- ① Do you have a map?
- ② 請問您有地圖嗎？
- ③ 請問您有地圖嗎？
- ④ 지도는 있습니까？

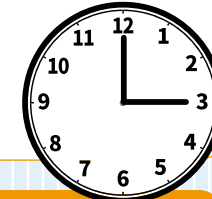
〇〇乗り場はどこですか？

- ① Where do I ride/get on from?
- ② 〇〇 乘車處在哪裡？
- ③ 〇〇 搭乘處在哪裡呢？
- ④ 〇〇 타는 곳은 어디입니까？



どのくらい時間がかかりますか？

- ① How long will it take?
- ② 需要多少时间？
- ③ 需要花多久時間？
- ④ 시간이 얼마나 걸립니까？

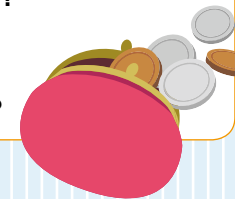


次の〇〇は何時出発ですか？

- ① When is the next ...?
- ② 下一趟的〇〇是几点出发？
- ③ 下一班〇〇何時出發呢？
- ④ 다음 〇〇 몇시 출발합니까？

いくらお金がかかりますか？

- ① How much does it cost?
- ② 需要多少钱？
- ③ 需要花多少錢？
- ④ 요금이 얼마나 나올까요？



おすすめの観光地はどこですか？

- ① What tourist spots do you recommend?
- ② 請問您有推荐的观光景点吗？
- ③ 請問您推薦的觀光地點是哪裡呢？
- ④ 추천하는 관광지는 어디입니까？

<b>JR山形新幹線</b> ① JR Yamagata Shinkansen ② JR山形新干线 ③ JR山形新幹線 ④ JR 야마가타 신칸센	<b>JR奥羽本線</b> ① JR Ōu Main Line ② JR奥羽本线 ③ JR奥羽本線 ④ JR 오우본선	<b>レンタカー</b> ① Rental Car ② 租车 ③ 租車 ④ 렌터카	<b>タクシー</b> ① Taxi ② 计程车 ③ 計程車 ④ 택시	<b>自転車</b> ① Bicycle ② 自行车 ③ 自行車 ④ 자전거	<b>徒歩</b> ① By foot ② 徒步 ③ 走路 ④ 걸어가다
---	---	---	---	--	--

<b>市民バス(左回り)</b> ① Circle city route bus (anti-clockwise) ② 市民公交巴士(左轉路線) ③ 市民巴士(左線行駛) ④ 시민 버스 (왼쪽 순환)	<b>市民バス(右回り)</b> ① Circle city route bus (clockwise) ② 市民公交巴士(右轉路線) ③ 市民巴士(右線行駛) ④ 시민 버스 (오른쪽 순환)	<b>山交バス</b> ① Yamakō Bus ② 山交巴士 ③ 山交巴士 ④ 야마코 버스	<b>バス停</b> ① Bus Station ② 巴士站 ③ 巴士站 ④ 버스 정류장	<b>米沢駅</b> ① Yonezawa Station ② 米澤电车站 ③ 米澤車站 ④ 요네자와 역
---	---	---	---	---

はい ○ Yes	いいえ × No	1 2 3 4 5	AM PM	
		6 7 8 9 0	~時 Hours	~分 Minutes
			km	m ¥

<b>タクシー乗り場</b> ① Taxi Stand ② 计程车乘车处 ③ 計程車搭乘處 ④ 택시 타는 곳	<b>上杉神社</b> ① Uesugi-Jinja Shrine ② 上杉神社 ③ 上杉神社 ④ 우에스기진자 신사	<b>上杉博物館</b> ① Uesugi Museum ② 上杉博物館 ③ 上杉博物館 ④ 우에스기 박물관	<b>上杉家廟所</b> ① Uesugi Mausoleum ② 上杉家廟所 ③ 上杉家廟所 ④ 우에스기계묘소 영주묘지	<b>道の駅 米沢</b> ① Michi-no-eki Yonezawa ② 道之驛站 米澤 ③ 道路休息站 米澤 ④ 도로 휴게소 요네자와
---	---	---	--	--

<b>東光の酒蔵</b> ① Tōkō Sake Warehouse ② 东光酒窖 ③ 東光之酒窖 ④ 도코노사케쿠라 술도가	<b>小野川温泉</b> ① Onogawa Onsen ② 小野川温泉 ③ 小野川温泉 ④ 오노가와 온천	<b>白布温泉</b> ① Shirabu Onsen ② 白布温泉 ③ 白布温泉 ④ 시라브 온천	<b>天元台高原</b> ① Tengendai Kōgen ② 天元台高原 ③ 天元台高原 ④ 텐겐다이 고원
---	--	--	--

<b>上杉まつり</b> ① Uesugi Festival ② 上杉节 ③ 上杉祭典 ④ 우에스기 축제	<b>雪灯籠まつり</b> ① Snow Lantern Festival ② 雪灯笼节 ③ 雪燈籠祭典 ④ 유키도로마쓰리 눈 축제	<b>田んぼアート</b> ① Rice Paddy Art ② 稻田艺术 ③ 稻田藝術 ④ 단보아트 논 아트	<b>パンフレット</b> ① Pamphlet ② 小冊子 ③ 手冊 ④ 팜플렛	<b>地図</b> ① Map ② 地圖 ③ 地圖 ④ 지도
---	---	--	---	--

私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## ■施設用

### 何名様ですか？

- ①How many people?
- ②请问有几位?
- ③請問有幾位?
- ④몇 분 입니까?

### ただいま満席です。

- ①Sorry, there are no seats available.
- ②现在店内满座。
- ③現在客滿。
- ④지금 만석입니다.



### 何にしますか？

- ①What do you want to order?
- ②请问打算点什么?
- ③請問打算點些什麼?
- ④무엇으로 하시겠습니까?



### 当店のおすすめはこちらです。

- ①This is our store's recommendation.
- ②这是店长推荐。
- ③這是本店的推薦。
- ④우리가게가 추천하는 것은 이것입니다.

### 食べられないものはありますか？

- ①Is there anything you cannot eat?
- ②请问您有忌口的食物吗?
- ③請問有什麼不能吃的東西嗎?
- ④못 먹는 음식이 있습니까?

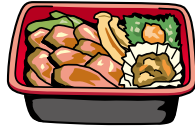
### 〇〇はセルフサービスです。

- ①The ... is self-service.
- ②〇〇为自助式服务。
- ③〇〇為自助式服務。
- ④〇〇 셀프 서비스입니다.



### お持ち帰りできます。

- ①Take-out available.
- ②可以打包带回家。
- ③可以外帶。
- ④가지고 갈 수 있습니다.



### 会計は(レジ/テーブル)をお願いします。

- ①Please pay at (the register/your table).
- ②结账请在收银台/餐桌。
- ③結帳請在櫃台/餐桌。
- ④계산은 (계산대/테이블) 에서 해 주십시오.

## ■お客様用

### おすすめは何ですか？

- ①What do you recommend?
- ②有什么推荐的料理吗?
- ③有什麼推薦嗎?
- ④추천하는 것은 무엇입니까?



### これはどんな料理ですか？

- ①What type of dish is this?
- ②这是什么料理?
- ③請問這是什麼樣的料理?
- ④이것은 어떤 요리입니까?



### 米沢牛の料理はありますか？

- ①Do you have anything with Yonezawa Beef?
- ②请问有米泽牛料理吗?
- ③有米澤牛料理嗎?
- ④요네자와소고기 요리가 있습니까?

### 〇〇が食べられません。

- ①I can't eat ...
- ②我不能吃〇〇
- ③我不能吃〇〇。
- ④〇〇 못 먹습니다.



### 〇〇をください。

- ①Can I have ... please?
- ②请给我〇〇
- ③請給我〇〇。
- ④〇〇 주십시오.



### 〇〇を抜いていただけますか？

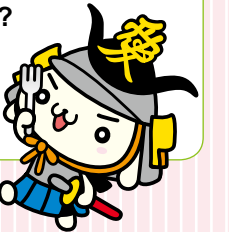
- ①Can you make it without ...
- ②请不要加〇〇
- ③可否不要放〇〇?
- ④〇〇 빼 주시겠습니까?

### 注文したものと違うものが来ました。

- ①This is different to what I ordered.
- ②这个不是我们点的菜。
- ③這不是我們點的東西。
- ④주문한 것과 다른 것이 나왔습니다.

### (スプーン/フォーク)はありますか？

- ①Do you have (spoon/fork)?
- ②请问有勺子或者叉子吗?
- ③有湯匙/叉子嗎?
- ④(숟가락/포크) 있습니까?



乳	卵	小麦	そば	落花生	えび	かに	牛肉
①Dairy ②乳制品 ③乳 ④우유	①Eggs ②鸡蛋 ③蛋 ④달걀	①Wheat ②小麦 ③小麥 ④밀가루	①Buckwheat ②荞麦 ③蕎麥麵 ④메밀	①Peanut ②花生 ③花生 ④낙화생	①Shrimp ②虾 ③蝦 ④새우	①Crab ②螃蟹 ③蟹 ④게	①Beef ②牛肉 ③牛肉 ④소고기

豚肉	鶏肉	魚	貝	生もの	米沢牛	ラーメン	ご飯
①Pork ②猪肉 ③猪肉 ④돼지고기	①Chicken ②鸡肉 ③雞肉 ④닭고기	①Fish ②鱼 ③魚 ④생선	①Shellfish ②贝类 ③貝類 ④조개류	①Raw Meat ②生鮮 ③生食 ④날 것	①Yonezawa Beef ②米澤牛 ③米澤牛 ④요네자와소고기	①Ramen ②拉面 ③拉麵 ④라면	①Rice ②白飯 ③白飯 ④밥

はい ○ Yes	いいえ × No	1	2	3	4	5	AM	PM	
		6	7	8	9	0	~時 Hours	~分 Minutes	
							km	m	¥

煮た	焼いた	揚げた	日本酒	ワイン	お茶	お水	ジュース	コーヒー
①Stewed ②煮 ③燉煮 ④삶다	①Grilled ②烤 ③燒烤 ④굽다	①Fried ②炸 ③油炸 ④튀기다	①Japanese Sake ②日本酒 ③日本酒 ④일본술	①Wine ②葡萄酒 ③葡萄酒 ④포도주	①Tea ②茶 ③茶 ④차	①Water ②水 ③水 ④물	①Soft Drinks ②果汁 ③果汁 ④주스	①Coffee ②咖啡 ③咖啡 ④커피

温かい	冷たい	甘い	辛い	箸	ナイフ	フォーク	スプーン
①Warm ②热的 ③温的 ④따뜻하다	①Cold ②冷的 ③冷的 ④차갑다	①Sweet ②甜的 ③甜的 ④달다	①Spicy ②辣的 ③辣的 ④맵다	①Chopsticks ②筷子 ③筷子 ④젓가락	①Knife ②刀子 ③刀子 ④나이프	①Fork ②叉子 ③叉子 ④포크	①Spoon ②汤勺 ③湯匙 ④숟가락

小皿	大盛り	小盛り	ベジタリアン	ビーガン	禁煙	喫煙	ラストオーダー
①Small Plate ②小碟子 ③小碟子 ④작은 접시	①Big Size ②大份 ③大份 ④많이 담음	①Small Size ②小份 ③小份 ④적게 담음	①Vegetarian ②素食者 ③素食者 ④채식주의	①Vegan ②全素食者 ③全素食者 ④완전 채식주의	①No-Smoking ②禁烟 ③禁菸 ④금연	①Smoking Allowed ②吸烟 ③吸菸 ④흡연	①Last Order ②最后晚餐 ③最後點餐 ④마지막 주문



私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

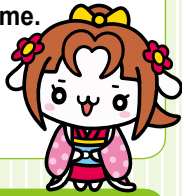
我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## 施設用

お名前を教えてください。

- ① Can you please tell me your name.
- ② 请告诉我您的名字。
- ③ 請告知您的大名。
- ④ 이름을 가르쳐 주십시오.



パスポートを見せてください。

- ① Please show me your passport.
- ② 请出示一下您的护照。
- ③ 請出示您的護照。
- ④ 여권을 보여 주십시오.



泊のご予約をいただいております。

- ① I have a reservation for ... night(s).
- ② 您預約了○晚的房間。
- ③ 您預約了○晚。
- ④ ○박 예약을 받았습니다.

こちらにご記入(サイン)をお願いします。

- ① Please sign here.
- ② 请填写(签名) 这张表格。
- ③ 請在這邊填寫(簽名)。
- ④ 여기에 기입(사인) 을 해 주십시오.

本日のお部屋は○○号室(和室/洋室)です。

- ① Your room is number ... (Western/Japanese style).
- ② 今天的房間是○○號房(和室/洋室)
- ③ 今天的房間是○○號房(和式房/洋式房)。
- ④ 오늘의 방은 ○○호실(일본식/양식) 입니다.

フロントの電話番号は○番です。

- ① The number for the front is ...
- ② 前台的電話號碼是○。
- ③ 櫃檯的電話號碼是○號。
- ④ 프런트 전화번호는 ○번 입니다.

(朝食/夕食)は○時からになります。

- ① (Breakfast/Dinner) is from ...
- ② 早餐/晚餐是○点开始。
- ③ (早餐/晚餐)為○點開始。
- ④ (아침/저녁) 식사는 ○시 부터입니다.



チェックアウトは○時までをお願いします。

- ① Checkout is at ...
- ② 退房请在○点以前办理。
- ③ 請在○點前退房。
- ④ 체크 아웃은 ○시 까지 입니다.

## お客様用

○○はどこにありますか？

- ① Where is the ...?
- ② 哪里有○○？
- ③ ○○在哪裡呢？
- ④ ○○ 어디에 있습니까？



○○はどうやって使うのですか？

- ① How do you use ...?
- ② 請問如何使用○○？
- ③ 請問如何使用○○呢？
- ④ ○○ 어떻게 사용합니까？

インターネットはつながりますか？

- ① Can I connect to the Internet?
- ② 請問這裡有網絡連接嗎？
- ③ 請問是否有網路連接呢？
- ④ 인터넷은 연결 됩니까？



(朝食/夕食)は何時からですか？

- ① What time is (breakfast/dinner)?
- ② 早餐/晚餐是几点开始？
- ③ 請問(早餐/晚餐)幾點開始呢？
- ④ (아침/저녁) 식사는 몇시부터입니까？

入浴時間は何時までですか？

- ① What time can I enter the baths?
- ② 大澡堂的營業時間到几点？
- ③ 入浴時間到幾點為止呢？
- ④ 입욕시간은 몇시까지 인니까？



○○は貸してもらえますか？

- ① Can I borrow ...?
- ② 可以借用○○嗎？
- ③ 可否借用○○呢？
- ④ ○○ 빌릴 수 있습니까？



○○を無くしました。

- ① I have lost my...
- ② 我丢失了○○。
- ③ 我遺失了○○。
- ④ ○○ 잃어 버렸습니다.



○○が壊れているようです。

- ① I think ... is broken.
- ② ○○似乎坏了。
- ③ ○○似乎壞掉了。
- ④ ○○ 고장난 것 같습니다.



大浴場	温泉	お風呂	フロント	宴会場	非常口	売店	トイレ
① Grand Bath ② 大浴場 ③ 大浴場 ④ 큰 목욕탕	① Onsen Hot Spring ② 温泉 ③ 温泉 ④ 온천	① Bath ② 浴缸 ③ 浴池 ④ 목욕탕	① Front ② 前台 ③ 櫃台 ④ 프런트	① Dining Area ② 宴会厅 ③ 宴會廳 ④ 연회장	① Emergency Exit ② 緊急出口 ③ 逃生口 ④ 비상구	① Store ② 小賣店 ③ 販賣部 ④ 매점	① Toilet ② 洗手间 ③ 洗手間 ④ 화장실

布団	ベッド	まくら	毛布	タオル	浴衣	貴重品	ルームキー
① Futon ② 棉被 ③ 棉被 ④ 이불	① Bed ② 床鋪 ③ 床鋪 ④ 침대	① Pillow ② 枕頭 ③ 枕頭 ④ 버개	① Blanket ② 毛毯 ③ 毛毯 ④ 담요	① Towel ② 毛巾 ③ 毛巾 ④ 타올	① Yukata (Japanese Robe) ② 浴衣 ③ 浴衣 ④ yukata(욕의)	① Valuables ② 貴重品 ③ 貴重物品 ④ 귀중품	① Room Key ② 房間鑰匙 ③ 房間鑰匙 ④ 방 열쇠

はい	いいえ	1	2	3	4	5	AM	PM	
○ Yes	× No	6	7	8	9	0	~時 Hours	~分 Minutes	
							km	m	¥

テレビ	エアコン	冷蔵庫	無料	有料	お酒	お土産	飲み物
① Television ② 电视 ③ 電視 ④ 텔레비전	① Air Conditioner ② 空调 ③ 空調 ④ 에어컨	① Refrigerator ② 冰箱 ③ 冰箱 ④ 냉장고	① Free ② 免费 ③ 免費 ④ 무료	① Paid ② 收费 ③ 付費 ④ 유료	① Alcohol ② 酒 ③ 酒 ④ 술	① Souvenirs ② 紀念品 ③ 紀念品 ④ 토산품	① Drinks ② 飲料 ③ 飲料 ④ 음료수

自動販売機	禁煙	喫煙	朝食	夕食	病気	怪我	発熱
① Vending Machine ② 自動販賣機 ③ 自動販賣機 ④ 자동판매기	① Non-Smoking ② 禁煙 ③ 禁菸 ④ 금연	① Smoking ② 吸烟 ③ 吸菸 ④ 흡연	① Breakfast ② 早餐 ③ 早餐 ④ 아침	① Dinner ② 晚餐 ③ 晚餐 ④ 저녁	① Illness ② 生病 ③ 生病 ④ 병	① Injury ② 受傷 ③ 受傷 ④ 부상	① Fever ② 發燒 ③ 發燒 ④ 발열

薬	生理用品	タクシー	バス	電車	寒い	暑い	うるさい
① Medicine ② 藥品 ③ 藥品 ④ 약	① Sanitary Products ② 生理用品 ③ 生理用品 ④ 생리용품	① Taxi ② 計程車 ③ 計程車 ④ 택시	① Bus ② 巴士 ③ 巴士 ④ 버스	① Train ② 電車 ③ 電車 ④ 전차	① Cold ② 冷 ③ 寒冷的 ④ 춥다	① Hot ② 热 ③ 炎熱的 ④ 덥다	① Noisy/Loud ② 吵 ③ 吵雜的 ④ 시끄럽다

私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## ■施設用

### 贈り物用に包装しますか？

- ①Would you like this gift-wrapped?
- ②需要作为礼物包装吗？
- ③請問要包裝為送禮用的嗎？
- ④선물용으로 포장할까요？



### 要(冷蔵/冷凍)です。

- ①You need to (refrigerate/freeze) this.
- ②需要(冷蔵/冷凍)。
- ③需要(冷蔵/冷凍)。
- ④반드시(냉장/냉동)입니다。

### いくつ必要ですか？

- ①How many do you need?
- ②請問需要几个呢？
- ③請問需要幾個呢？
- ④몇개 필요하세요？



### 申し訳ございません。売り切れです。

- ①I'm sorry, this item is sold out.
- ②很抱歉，这个已经售空了。
- ③非常抱歉，已經銷售一空。
- ④죄송합니다. 품절입니다。

### 海外への発送は(できます/できません)

- ①We (can/can't) send this overseas.
- ②(可以/不可以) 寄往海外。
- ③發送至海外是(可以的/不行的)。
- ④해외로 발송은 할 수(있습니다/ 없습니다)

### 〇〇体験ができます。

- ①You can experience/try ...
- ②可以体验〇〇。
- ③可以體驗〇〇。
- ④〇〇체험을 할 수 있습니다。



### 予約はしていますか？

- ①Do you have a reservation?
- ②請問有預約嗎？
- ③請問有預約嗎？
- ④예약 하셨습니까？

### 私の真似をしてください。

- ①Please do the same as me.
- ②請模仿我。
- ③請仿效(模仿)我。
- ④저를 따라해 보십시오。



## ■お客様用

### 〇〇はありますか？

- ①Do you have ... ?
- ②有〇〇吗？
- ③有〇〇嗎？
- ④〇〇 있습니까？



### おすすめの〇〇は何ですか？

- ①What do you recommend?
- ②推荐的〇〇是什么？
- ③推薦的〇〇是什麼呢？
- ④추천하는 〇〇은 무엇입니까？

### 賞味期限はいつですか？

- ①When is the use by date for this?
- ②賞味期限到什么时候？
- ③賞味期限到何時呢？
- ④유통기한은 언제입니까？

### 値引きは出来ますか？

- ①Can you lower the price?
- ②可以打个折扣吗？
- ③可以算個折扣嗎？
- ④할인 됩니까？

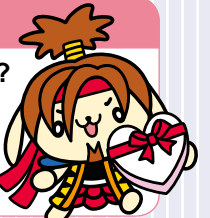
### 海外に送れますか？

- ①Can you send this overseas?
- ②可以寄往海外吗？
- ③可以送至海外嗎？
- ④해외로 보낼수 있습니까？



### 包装していただけますか？

- ①Can you package this for me?
- ②可以帮忙包装一下吗？
- ③請問可以幫忙包裝嗎？
- ④포장해 주실 수 있나요？



### 〇〇を体験したいです。

- ①I want to try ...
- ②我想体验〇〇
- ③我想要體驗〇〇。
- ④〇〇 체험하고 싶습니다。

### 予約していませんが、体験できますか？

- ①I don't have a reservation, can I still try/experience...
- ②没有提前预约，可以体验吗？
- ③我沒有預約，但可以體驗嗎？
- ④예약 안 했는데, 체험 할 수 있습니까？

米沢織	紅花染め	お鷹ぽっぽ	刺し子	さくらんぼ狩り	そば打ち	とんぼ玉
①Yonezawa Textiles ②米泽织布 ③米澤織 ④직물 짜기	①Safflower Dyeing ②红花染布 ③紅花染 ④홍화 염색	①Otaka Poppo Hawk Figure ②老鷹木雕玩具(传统工艺品) ③老鷹木雕玩具(木製工藝品) ④오타카뿔뿔	①Sashiko Stitching ②日本传统刺绣 ③刺繡工藝 ④사시코 수예	①Cherry Picking ②采摘櫻桃 ③採櫻桃 ④버찌 따기	①Soba Making ②制作荞麦面 ③手打蕎麥麵製作 ④메밀국수	①Tonbodama Beads ②玻璃珠 ③琉璃珠 ④구슬 공예

洋菓子	和菓子	せんべい	クッキー	チョコレート	スナック菓子	おつまみ	試食
①Western Sweets ②西点 ③西點 ④양과자	①Japanese Sweets ②日式点心 ③日式點心 ④일본 과자	①Senbei Rice Crackers ②仙贝 ③仙貝 ④셈베 전병	①Cookie ②饼干 ③餅乾 ④쿠키	①Chocolate ②巧克力 ③巧克力 ④초콜릿	①Snacks ②零食 ③零食 ④스낵 과자	①Drinking Snacks ②下酒零食 ③下酒菜 ④안주	①Free Tasting ②试吃 ③試吃 ④시식

米沢牛	果物	ラーメン	飲み物	ワイン	日本酒	成島焼	かねたん
①Yonezawa Beef ②米澤牛 ③米澤牛 ④요네자와소고기	①Fruit ②水果 ③水果 ④과일	①Ramen ②拉面 ③拉麵 ④라면	①Drinks ②饮料 ③飲料 ④음료수	①Wine ②葡萄酒 ③葡萄酒 ④포도주	①Japanese Sake ②日本酒 ③日本酒 ④일본술	①Narushima Ceramics ②成島瓷器 ③成島焼(陶器) ④나루시마 도예	①Kanetan ②Kanetan (米澤市直江兼続吉祥物) ③Kanetan (米澤市直江兼続吉祥物) ④카네탄 캐릭터

甘い	辛い	酸っぱい	しょっぱい	苦い	おすすめ	人気商品	在庫あり	小分け
①Sweet ②甜 ③甜的 ④달다	①Spicy ②辣 ③辣的 ④맵다	①Sour ②酸 ③酸的 ④시다	①Salty ②咸 ③鹹的 ④짜다	①Bitter ②苦 ③苦的 ④쓰다	①Recommended ②推荐 ③推薦 ④추천	①Popular Item ②人气商品 ③人氣商品 ④인기 상품	①In Stock ②有库存 ③有庫存 ④재고 있음	①Individually Packaged ②分裝 ③分裝 ④작게 나눔

はい	いいえ	1	2	3	4	5	AM	PM	
○ Yes	✕ No	6	7	8	9	0	~時 Hours	~分 Minutes	
							km	m	¥

安い	高い	賞味期限	常温	冷蔵	冷凍	大きい	小さい
①Cheap ②便宜 ③便宜的 ④싸다	①Expensive ②贵 ③昂貴的 ④비싸다	①Best By Date ②品尝期限 ③賞味期限 ④유통기한	①Room Temperature ②常温 ③常溫 ④상온	①Refrigerated ②冷藏 ③冷藏 ④냉장	①Frozen ②冷冻 ③冷凍 ④냉동	①Large ②大的 ③大的 ④크다	①Small ②小的 ③小的 ④작다



私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## ■施設用

〇〇円です。

- ①That comes to ... Yen
- ②〇〇日元。
- ③〇〇日圓。
- ④〇〇엔 입니다。



お釣りは〇〇円です。

- ①Your change comes to ...
- ②找您〇〇日元。
- ③找您〇〇日圓。
- ④거스를 돈은 〇〇엔 입니다。

お支払いは(前払い/後払い)です。

- ①Please pay (beforehand/afterwards).
- ②提前支付/事后支付。
- ③事先支付/事後支付。
- ④지불은 (선불/후불) 입니다。

お支払いは現金かカードどちらですか？

- ①Would you like to pay by cash or card?
- ②支付是使用現金还是信用卡？
- ③請問要使用現金還是信用卡支付呢？
- ④지불은 현금 또는 카드 어느 쪽입니까？

お支払い方法は現金のみです。

- ①We can only accept payments by cash.
- ②只接受現金支付。
- ③只接受現金支付。
- ④지불 방법은 현금만 됩니다。



クレジットカードが使えます。

- ①You can use credit card.
- ②可以使用信用卡。
- ③可以使用信用卡。
- ④신용 카드를 사용할 수 있습니다。

何回払いですか？

- ①How many payments would you like to do?
- ②請問需要分期支付嗎？
- ③請問要分〇期支付嗎？
- ④몇회 분할입니까？



カードに問題があるようです。

- ①There seems to be a problem with your card.
- ②信用卡好像有问题。
- ③信用卡似乎有问题。
- ④카드에 문제가 있는 것 같습니다。

暗証番号が違います。

- ①The PIN is incorrect.
- ②密碼錯誤。
- ③密碼錯誤。
- ④비밀번호가 다릅니다。



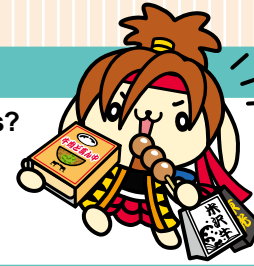
電子マネーは使えません。

- ①You cannot use Electronic Money
- ②不能使用电子货币。
- ③無法使用電子錢包。
- ④전자화폐는 사용할 수 없습니다。

## ■お客様用

いくらですか？

- ①How much is this?
- ②請問是多少钱？
- ③請問多少錢？
- ④얼마입니까？



これをキャンセルします。

- ①I would like to cancel this.
- ②我想取消这个。
- ③我想取消這個。
- ④이것을 취소합니다。



会計を分けていただけますか？

- ①Can the bill be split?
- ②請問可否分开结账？
- ③請問可否分開結帳？
- ④계산은 따로따로 해 주시겠습니까？

両替はできますか？

- ①Can you exchange money?
- ②可以换货币吗？
- ③可以換匯嗎？
- ④환전 할 수 있습니까？



領収証を書いていただけますか？

- ①Can you give me a receipt?
- ②請問可以给我收据嗎？
- ③請問可否開立收據給我？
- ④영수증을 써 주시겠습니까？



免税ですか？

- ①Is this tax free?
- ②这款免税嗎？
- ③是免稅嗎？
- ④면세입니까？



現金	おつり	税込	税別	免税	クレジットカード	電子マネー	無料	有料
①Cash ②現金 ③現金 ④현금	①Change ②找零 ③零錢 ④거스를 돈	①Includes Tax ②含税 ③含税 ④세금 포함	①Tax not included ②不含稅 ③不含稅 ④세금 별도	①Tax Free ②免稅 ③免稅 ④면세	①Credit Card ②信用卡 ③信用卡 ④신용 카드	①Electronic Money ②电子货币 ③電子錢包 ④전자화폐	①Free ②免費 ③免費 ④무료	①Paid ②收費 ③付費 ④유료

ATM	サイン	暗証番号	日本円	領収書	両替	割り勘	値引き	クーポン
①ATM ②ATM ③ATM ④현금자동출기	①Signature ②签名 ③簽名 ④사인	①PIN Number ②密碼 ③密碼 ④비밀번호	①Japanese Yen ②日元 ③日圓 ④일본 엔화	①Receipt ②收據 ③收據 ④영수증	①Currency Exchange ②換匯 ③換匯 ④환전	①Split Bill ②AA制 ③平均分攤 ④각자 부담	①Reduce Price ②折扣 ③折扣 ④할인	①Coupon ②優惠卷 ③折價券 ④쿠폰

はい	いいえ	1	2	3	4	5	AM	PM	
○ Yes	✗ No	6	7	8	9	0	~時 Hours	~分 Minutes	
							km	m	¥

10,000円	500円	10円
①10000 Yen ②10000日元 ③一萬日圓 ④10000엔	①500 Yen ②500日元 ③五百日圓 ④500엔	①10 Yen ②10日元 ③十日圓 ④10엔

5,000円	100円	5円
①5000 Yen ②5000日元 ③五千日圓 ④5000엔	①100 Yen ②100日元 ③一百日圓 ④100엔	①5 Yen ②5日元 ③五日圓 ④5엔

1,000円	50円	1円
①1000 Yen ②1000日元 ③一千日圓 ④1000엔	①50 Yen ②50日元 ③五十日圓 ④50엔	①1 Yen ②1日元 ③一日圓 ④1엔

私は外国語が話せないので、このシートの文と単語を使って会話してください。  
I'm sorry, I can't speak your language, point to these words and phrases to talk with me.

我不会外语，如果您需要帮助请使用本会话手册  
由於我不會說外語，請使用本頁的句子和單字來對話。  
저는 외국어를 못하는데, 여기의 문장과 단어를 사용해 대화해 주십시오.

①英語 ②簡体字 ③繁体字 ④韓国語

## ■施設用

どうなさいました？

- ①What happened?
- ②您怎么了？
- ③您怎麼了？
- ④왜 그러세요?



お怪我はありますか？

- ①Are you injured?
- ②有没有受伤？
- ③沒有受傷嗎？
- ④부상(다친 데) 없습니까?

具合が悪いですか？

- ①Are you feeling unwell?
- ②身体不舒服吗？
- ③身體不舒服嗎？
- ④몸이 아파요?



(ご家族/同伴の方) はいらっしゃいますか？

- ①Is there a family member/someone with you?
- ②有家人或者同行人员吗？
- ③有家人或同行人員嗎？
- ④(가족/같이 오신 분)은 계십니까?

〇〇の為、〇〇が遅れています。

- ①Because of ... the ... is running late.
- ②因为〇〇，所以〇〇迟到了。
- ③由於〇〇，所以〇〇延遲了。
- ④〇〇때문에，〇〇 늦어지고 있습니다。



〇〇が発生しましたので係員の指示に従ってください。

- ①... has occurred. Please follow the instructions of the staff.
- ②因为发生了〇〇，请遵从负责人员的指示。
- ③由於發生了〇〇，請遵從負責人員的指示。
- ④〇〇가 발생했기 때문에 관계자의 지시에 따르십시오。

(警察/救急車) を呼びます。

- ①I will call the Police/an Ambulance.
- ②呼叫警察/救护车。
- ③呼叫警察/救護車。
- ④(경찰/구급차)를 부르겠습니다。



私についてきてください。

- ①Please follow me.
- ②请跟我来。
- ③請跟隨我。
- ④저를 따라 오십시오。



## ■お客様用

〇〇語のスタッフはいらっしゃいますか？

- ①Is there a member of staff who can speak ...?
- ②有会〇〇語的服务员吗？
- ③有會說〇〇文的工作人員嗎？
- ④〇〇어 통역 있습니까?

迷子になってしまいました。

- ①Sorry, I'm lost.
- ②我迷路了。
- ③我迷路了。
- ④길 또는 일행을 잃어버렸습니다。



荷物が出てきません。

- ①My luggage hasn't arrived.
- ②我的行李还没出来。
- ③我的行李還沒出來。
- ④짐이 나오지 않아요。



〇〇を盗まれてしまいました。

- ①My ... was stolen.
- ②〇〇被偷了。
- ③〇〇被偷竊了。
- ④〇〇 도둑 맞았습니다。



具合が悪いです。

- ①I feel unwell.
- ②身体不舒服。
- ③身體不舒服。
- ④몸이 아파요。



案内していただけますか？

- ①Can you show me the way?
- ②能麻烦您介绍一下吗？
- ③可以請您幫我引導介紹嗎？
- ④안내해 주시겠습니까?

〇〇を落としてしまいました。

- ①I have dropped my...
- ②我弄丢了〇〇。
- ③我弄丢了〇〇。
- ④〇〇 분실 했습니다。

〇〇を忘れてしまいました。

- ①I have forgotten my...
- ②我遗忘了〇〇。
- ③我遺忘了〇〇。
- ④〇〇 잊어 버렸습니다



息苦しい	頭痛	腹痛	発熱	吐き気	怪我	痛い
①Hard to breathe ②呼吸困难 ③呼吸困難 ④숨이 막히다	①Headache ②头痛 ③頭痛 ④두통	①Stomach Pain ②肚子疼 ③肚子痛 ④복통	①Fever ②发烧 ③發燒 ④발열	①Nauseous ②想吐 ③想吐 ④구역질	①Injury ②受伤 ③受傷 ④부상	①Painful ②疼痛 ③疼痛的 ④아프다

動悸がする	しびれ	めまい	事故	車禍事故	天候不良
①Palpitations ②心悸 ③心悸 ④심장박동이상	①Numb ②发麻 ③麻痺 ④저림,마비	①Dizzy ②头晕 ③頭暈 ④현기증	①Accident ②事故 ③事故 ④사고	①Car Accident ②车祸事故 ③車禍事故 ④차량 사고	①Weather Conditions ②天气不好 ③天候不良 ④악천후

はい	いいえ	1	2	3	4	5	AM	PM	
○ Yes	× No	6	7	8	9	0	~時 Hours	~分 Minutes	
							km	m	¥

バッグ	財布	パスポート	携帯電話	スマートフォン	カメラ	鍵	傘	衣類
①Bag ②手提包 ③手提包 ④가방	①Wallet ②钱包 ③錢包 ④지갑	①Passport ②护照 ③護照 ④여권	①Mobile Phone ②手机 ③行動電話 ④휴대 전화	①Smart Phone ②智能手机 ③智慧型手機 ④스마트 폰	①Camera ②相机 ③照相機 ④카메라	①Key ②钥匙 ③鑰匙 ④열쇠	①Umbrella ②伞 ③傘 ④우산	①Clothes ②衣服 ③衣服 ④의류

色	英語	中国語	台湾語	韓国語
①Color ②顏色 ③顏色 ④색깔	①English ②英文 ③英文 ④영어	①Chinese ②中文 ③中文 ④중국어	①Taiwanese ②台语 ③台語 ④대만어	①Korean ②韩语 ③韓文 ④한국어

病院	交番	トイレ	新幹線	電車	バス	110番(警察)	119番(消防署)
①Hospital ②医院 ③醫院 ④병원	①Police Box ②派出所 ③派出所 ④파출소	①Bathroom ②洗手间 ③洗手间 ④화장실	①Shinkansen Bullet Train ②新干线 ③新幹線 ④신칸센	①Train ②电车 ③電車 ④전차	①Bus ②巴士 ③巴士 ④버스	①#110 (police) ②110号(报警电话) ③110(警察通報) ④110번 (경찰)	①#119 (fire) ②119号(消防救护) ③119(消防救護) ④119번 (소방구급)



## ■施設用

ここでお待ちください。

- ① Please wait here.
- ② 请在此等候。
- ③ 請在此等候。
- ④ 여기서 기다려 주십시오。



近くに〇〇があります。

- ① There is a ... near here.
- ② 附近有〇〇。
- ③ 附近有〇〇。
- ④ 근처에 〇〇 있습니다。



ご案内いたします。

- ① I will show you the way.
- ② 请让我为您介绍。
- ③ 請讓我為您引導介紹。
- ④ 안내 하겠습니다。



すみませんが、わかりません。

- ① Sorry, I don't understand.
- ② 不好意思，我不明白。
- ③ 不好意思，我不明白。
- ④ 죄송하지만, 모르겠습니다。



## ■お客様用

〇〇はありますか？

- ① Is there a ...?
- ② 有〇〇吗？
- ③ 有〇〇嗎？
- ④ 〇〇 있습니까？



写真を撮っていただけませんか？

- ① Can you take a photo for me?
- ② 能麻烦您帮忙拍张照片吗？
- ③ 可否請您幫忙拍張照嗎？
- ④ 사진을 찍어 주시겠습니까？



近くの〇〇はどこですか？

- ① Where is the nearest ... to here?
- ② 附近的〇〇在哪里？
- ③ 附近的〇〇在哪裡呢？
- ④ 근처의 〇〇 어디에 있습니까？



〇〇のパンフレットはありますか？

- ① Do you have a pamphlet for ...?
- ② 有〇〇的小册子吗？
- ③ 有〇〇的手冊嗎？
- ④ 〇〇 팜플렛이 있습니까？



駅	案内所	入口	出口	コンビニ	トイレ	タクシー乗り場	バス停	喫煙所
① Station ② 车站 ③ 車站 ④ 역	① Information Desk ② 咨询服务处 ③ 諮詢服務處 ④ 안내소	① Entrance ② 入口 ③ 入口 ④ 입구	① Exit ② 出口 ③ 出口 ④ 출구	① Convenience Store ② 便利店 ③ 便利商店 ④ 편의점	① Bathroom ② 洗手间 ③ 洗手間 ④ 화장실	① Taxi Stand ② 計程車搭乘處 ③ 計程車搭乘處 ④ 택시 타는 곳	① Bus Station ② 巴士站 ③ 巴士站 ④ 버스 정류장	① Smoking Area ② 吸烟处 ③ 吸菸處 ④ 흡연 장소

インターネット	Wi-Fi	飲み物	食べ物	お酒	ホテル	銀行	病院	スーパー
① Internet ② 因特网 ③ 網路 ④ 인터넷	① Wi-Fi ② Wi-Fi 无线上网 ③ 無線上網 ④ 와이파이	① Drink ② 饮料 ③ 飲料 ④ 음료수	① Food ② 食物 ③ 食物 ④ 음식	① Alcohol ② 酒 ③ 酒 ④ 술	① Hotel ② 酒店 ③ 飯店 ④ 호텔	① Bank ② 銀行 ③ 銀行 ④ 은행	① Hospital ② 医院 ③ 醫院 ④ 병원	① Supermarket ② 超市 ③ 超市 ④ 슈퍼마켓

お土産売り場	100円ショップ	飲食店	英語	繁体字	簡体字	韓国語	地図	パンフレット
① Souvenir Store ② 紀念品販賣處 ③ 紀念品販賣處 ④ 토산품 매장	① 100 Yen Shop ② 百元店 ③ 百元商店 ④ 100엔 숍	① Restaurant ② 餐饮店 ③ 餐飲店 ④ 음식점	① English ② 英文 ③ 英文 ④ 영어	① Traditional Chinese ② 繁体字 ③ 繁體字 ④ 번체자	① Simplified Chinese ② 简体字 ③ 簡體字 ④ 간체자	① Korean ② 韩语 ③ 韓文 ④ 한국어	① Map ② 地图 ③ 地圖 ④ 지도	① Pamphlet ② 小册子 ③ 手冊 ④ 팜플렛

## 上杉神社

- ① Uesugi-Jinja Shrine
- ② 上杉神社
- ③ 上杉神社
- ④ 우에스기진자 신사



## 伝国の杜 米沢市上杉博物館

- ① Denkoku no Mori Yonezawa City Uesugi Museum
- ② 传国之杜 米沢市上杉博物館
- ③ 傳國之杜 米澤市上杉博物館
- ④ 덴코쿠노모리 요네자와시 우에스기 박물관



## 白布温泉

- ① Shirabu Onsen
- ② 白布温泉
- ③ 白布温泉
- ④ 시라브 온천



## 天元台高原

- ① Tengendai Kōgen
- ② 天元台高原
- ③ 天元台高原
- ④ 텐겐다이 고원



## 米沢駅

- ① Yonezawa Station
- ② 米泽电车车站
- ③ 米澤車站
- ④ 요네자와 역



## 米沢上杉まつり

期間 / 4月29～5月3日

- ① Yonezawa Uesugi Festival
- ② 米泽上杉节
- ③ 米澤上杉祭典
- ④ 요네자와 우에스기 축제



Held: 29th April - 3rd May

## 小野川田んぼアート 見頃 / 7月中旬～8月上旬

- ① Onogawa Rice Paddy Art
- ② 小野川稻田艺术
- ③ 小野川稻田藝術
- ④ 오노가와단보아트 논 아트



Viewing Period: Mid July - Early August

## 上杉家廟所

- ① Uesugi Mausoleum
- ② 上杉家廟所
- ③ 上杉家廟所
- ④ 우에스기케묘쇼 영주의묘지



## 上杉記念館

- ① Uesugi Memorial Hall
- ② 上杉纪念馆
- ③ 上杉紀念館
- ④ 우에스기 기념관



## 小野川温泉

- ① Onogawa Onsen
- ② 小野川温泉
- ③ 小野川温泉
- ④ 오노가와 온천



## 東光の酒蔵

- ① Tōkō Sake Warehouse
- ② 东光酒窖
- ③ 東光之酒窖
- ④ 도코노사케쿠라 술도가



## 道の駅 米沢

- ① Michi-no-eki Yonezawa
- ② 道之驿站 米泽
- ③ 道路休息站 米澤
- ④ 도로 휴게소 요네자와



## 上杉雪灯籠まつり

期間 / 2月 第2 土・日

- ① Uesugi Snow Lantern Festival
- ② 上杉雪灯笼节
- ③ 上杉雪燈籠祭典
- ④ 우에스기유키도로마쓰리 눈 축제



Held: Second Weekend of February

## 松が岬公園の桜

見頃 / 4月中旬～下旬

- ① Cherry Blossoms at Matugasaki Park
- ② 松岬公園櫻花
- ③ 松岬公園櫻花
- ④ 마쓰가사키공원의 벚꽃



Viewing Period: Mid - Late April



# おまけ

米沢の方言を話してみましょう。  
Let's try the Yonezawa Dialect!

说一说米泽的方言  
試著說說看米澤的方言吧!  
요네자와 사투리로 얘기 해 봐요.

- ① 英語
- ② 簡体字
- ③ 繁体字
- ④ 韓國語



おしょうしな  
(日本語の意味: ありがとう)

## Oshoushina

- ① Thank you
- ② 谢谢
- ③ 謝謝
- ④ 감사합니다



はらくっち  
(日本語の意味: おなかいっぱい)

## Harakucchi

- ① I'm Full
- ② 肚子好饱
- ③ 肚子好飽
- ④ 배 부르다



んだんだ  
(日本語の意味: そうです)

## Nda Nda

- ① That's right!
- ② 对的对的
- ③ 是的是的
- ④ 그렇습니다

## FREE MEMO